



Nr. 27/ 08.04.2024/12.04.2024

PROIECT DE HOTĂRÂRE
privind conferirea titlului de "CETĂȚEAN DE ONOARE al Comunei Măgura, județul Bacău"
domnului Iorga Gheorghe - profesor doctor

Având în vedere temeiurile juridice, respectiv prevederile:

- a) art. 44 alin. (1), alin. (5) și alin. (7), art. 120 alin. (1) și art. 121 alin. (1) și alin. (2) și art. 136 alin. (1), alin. (2), alin. (4) și alin. (5) din Constituția României, republicată;
- b) art. 3, art. 4 și art. 9, art. 10 din Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr. 199/1997;
- c) art. 7 alin. (2) din Codul civil al României, adoptat prin Legea nr. 287/2009, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- d) Art. 129 alin. (1), alin. (13) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/ 2019 privind Codul administrative, cu modificările și completările ulterioare;
- e) Art. 7 lit. a) și lit. b) din Hotărârea consiliului local al Comuna Măgura nr. 9/ 31.01.2019 aprobarea Regulamentului privind acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura"
- f) Respectând prevederile Legii nr. 24/ 2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, cu modificările și completările ulterioare.

Luând în dezbatere:

- a) Referatul de aprobare al viceprimarului Comunei Măgura, dl. Hamad Al – Essa Talal – în calitatea sa de inițiator, înregistrat sub nr. 46/ 05.04.2024;
- b) Raportul de specialitate nr. 4159/ 19.04.2024 întocmit de compartimentul de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului Comunei Măgura, județul Bacău;

Avizele cu caracter consultativ ale comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Comunei Măgura (Comisia 1 – aviz nr. / 2024, comisia 2 – Aviz nr. / 2024, comisia 3 – Aviz nr. / 2024).

În temeiul, art. 196 alin. (1) lit. a), coroborat cu art. 197 și art. 200 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/ 2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare

CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI MĂGURA adoptă prezenta hotărâre:

Art. 1. – Se conferă titlul de "CETĂȚEAN DE ONOARE al Comunei Măgura, județul Bacău" domnului profesor doctor, Iorga Gheorghe, pentru întreaga sa activitate literară și publicistică, pentru contribuțiile speciale interculturale între România și zona orientului mijlociu, fiind o personalitate marcantă a culturii magurene, băcăuane.

Art. 2. – Primarul comunei Măgura, județul Bacău va duce la îndeplinire prezenta hotărâre, în baza prevederilor Hotărârii consiliului local al Comuna Măgura nr. 9/ 31.01.2019 aprobarea Regulamentului privind acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura".

Art. 3. - Prezenta hotărâre se comunică, în mod obligatoriu, prin intermediul secretarului general al comunei, în termenul prevăzut de lege, primarului comunei Măgura, Prefectului județului Bacău, persoanei prevăzută la art. 1 și se depune la Monitorul Oficial al Comunei Măgura, în format electronic, la pagina de internet <http://www.primaria-magura.ro>, în subeticheta „HOTĂRĂRILE AUTORITĂȚII DELIBERATIVE”, pentru înscrierea în Registrul pentru evidența hotărârilor autorității deliberative și public.

Inițiator,

.....

semnat

Viceprimar – Hamad Al – Essa Talal

Nu este avizat de legalitate de
secretarul general al comunei
Jr. Elena Irina SILAV



ROMÂNIA
JUDEȚUL BACĂU
COMUNA MĂGURA



Pag. web: <http://www.primaria-magura.ro>
Tel./fax –0234-212406 Fax: 0234-212623

Nr. 46/ 05.04.2024

REFERAT DE APROBARE

Privind aprobarea acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura" domnului profesor doctor Gh. Iorga

În conformitate cu prevederile art. 136, alin. (1), alin. (2) și alin. (8) lit. a) din O.U.G. nr. 57/2019, privind Codul Administrativ, propun spre aprobarea Consiliului Local al comunei Măgura, proiectul de Hotărâre

Privind aprobarea acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura" domnului profesor doctor Gh. Iorga

Activitatea domniei sale se încadrează la **Capitolul II: Categoriile de personalități îndreptățite să primească titlul**

Art. 7. Sunt îndreptățite să fie propuse pentru acordarea titlului categoriile de personalități care se găsesc în una din situațiile următoare:

a) înalte personalități politice, științifice sau culturale care, prin activitatea profesională, au contribuit la crearea unor legături științifice, culturale sau economice cu efecte pozitive asupra Comunei Măgura;

b) persoane care, prin activitatea lor cotidiană, impun în țară și peste hotare o imagine deosebită Comunei Măgura și României, având ca rezultat realizarea unor relații puternice, economico-sociale sau de altă natură, în beneficiul locuitorilor comunei;

Vreau să vă mai amintesc câteva amănunte legate de activitatea domnului profesor doctor Gh. Iorga, care au stat la baza proiectului meu.

„Personalitate marcantă a culturii băcăuane, Gheorghe Iorga a absolvit Facultatea de Limbă și Literatură Română din cadrul Universității București, ulterior specializându-se în limba și literatura persană pentru care, de altfel a beneficiat și de o bursă de studii, timp de doi ani, între 1977-1978, la Universitatea din Teheran, Iran.

A tradus din limba persană versurile marelui poet Omar Khayyam, alături de lucrări ale autorilor Sadegh Hedayat, Ahmad Samlu sau Sohrab Sepehri.

A tradus de asemenea și din limba română în cea persană versuri din creația lui Nichita Stănescu dar și "Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte", o antologie a basmului popular românesc.

Din anul 2009 este doctor în Filologie, titlu obținut la Universitatea "Al. IoanCuza" din Iași cu teza "Opera lui Omar Khayyam și receptarea ei în cultura europeană". Devine apoi profesor asociat al universității ieșene unde predă cursuri de limba persană. Are peste 150 de articole, studii și eseuri publicate în reviste de specialitate, fiind și autor și coautor de lucrări didactice.

Profesorul Gheorghe Iorga (n.18 aprilie 1954) după debutul ca poet (1972) și o diversă activitate publicistică, s-a ilustrat ca traducător de limbă persană în limba română.

Traduceri: Bufnița oarbă de SădeghHedāyat (1996); Teama (antologii de proză scurtă iraniană modernă și contemporană); Călătorii cu limba tăiată (o antologie a poeziei mistice persane) ; Un arian în umbra moscheii; Omar Kayyam Rubaiate; Aida înoglindă (poezii), de Ahmad Samlu,

A tradus din limba română în limba persană: Nichita Stănescu – 11 elegii; Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte (o antologie a basmului popular românesc). Autor și coautor de lucrări didactice. Activitate publicistică diversă (prefețe, contribuții de critică și istorieliterară, lingvisticiș.a)

Volume publicate: „Renaștereapersană”, „Omar Khayyam și «complexele» mitului european”, „Rândunica din nasul lui Buddha”, „Ispitele textului și demonii in terpretării”.

În anul 2018 publică volumul „Rainer Maria Rilke. Epifanii dintr-o biografie interioară”.

“Rândunica din nasul lui Buddha” nu este o lectura usoară, dimpotrivă, eac ere un susținut efort intelectual, dar este o carte importantă, care te marchează. Nu se înscrie în trend-ul actual, al volumașelor de tip light, popularizatoare. Din contră, e un rod al erudiției, o construcție comparatistă de mare amplitudine, densă, plină de rigoare, impresionantă prin forță și subtilitate, prin atitudine, pasiunea pentru adevăr, dar și emoționantă grație sensibilității cărturărești a lui Gheorghe Iorga, a cărui insașiabilă curiozitate se îndreaptă spre tot ce constituie cultura creatoare de cultură. După splendidele sale traduceri din persană și după o excepțională lucrare de doctorat, Omar Khayyam și “complexele” mitului european (publicată în volumul omonim), Gheorghe Iorga, spirit meditativ si melancolic (La chair esttriste, hellas! et j’ailutous les livres, după cum sună un celebruers din Mallarmé), dar activ și energic în fapta creatoare, nu încetează să ne surprinda cu fiecare nouă apariție editorială, pregătind, cu siguranță, cititorilor, alte admirabile întâlniri literare. – (Carmen

Mihalache– Deșteptarea)

„ ... Traducerea BUFNIȚEI OARBE este o bijuterie de limba română. Profesorul Ghiorghe Iorga ne – a surprins placut cu un volum de proză scurtă iraniană: TEAMA. O proza moderna prin modalitățile de abordare, și tradițională prin tematică, amestec de realism și fantastic, cu virtuți stilistice impresionante. Cu aceeași acribie și pasiune, profesorul ne ajută să ne facem o imagine clară despre proza din spațiul iranian modern!” (Iacob Florea)

„Parcurgerea textelor (rubaiate, panegirice, gazeluri, anecdote, parabole, meditații, poeme, etc) denotă că autorul – traducător cunoaște evoluția tehnică a versului persan, de la fraza unor ritmuri obsesive, la stilul indian și la expresia ideilor abstracte, cu un vocabular lipsit de ambiguitate.” (Ștefan Epure)

„O proză și poezie de primă mână din literatura persană, literatura cunoscută până acum de cititorul român fragmentar și insuficient. Pe lângă lupta directă, deloc lesnicioasă cu limba persană, adică fără intermediar german, francez sau englez / – autorul a avut de străbătut și de cucerit un spațiu cultural străvechi, complex, cu o filozofie a existenței- articulată altfel decât cea știută, cu o mitologie neguroasă, o literatură de un rafinament tehnic .. -“cespariegandul” de european, obișnuit cu altecoduri. Ghiorghe Iorga crede în ideea că limba persană i-ar fi plăcut și lui Dumnezeu” (Ion Tudor Iovian)

“Astăzi, când interesul pentru literatura universală este tot mai scăzut, fiind doar apanajul mediilor universitare, doar oameni luminați, cu pasiune pentru lectură, continuă să exploreze creațiile marilor scriitori europeni. Printre ei se află și prof.dr. Gheorghe Iorga, a cărui formație universalistă, cu o plajă culturală solidă a reușit o privire listă, sensibilă, fără poleiri inutile în interiorul creației lui Rilke. «Epifanii dintr-o biografie interioră» este un proiect integralist: biografie, operă, viață, receptare, contextualizate în contextul epocii în care a trăit și a creat «poetul fără țară», cum îl numește pe Rilke Gheorghe Iorga.” (Marius Manta)”.
și pentru a corecta o eroare.

Cu respect,

Viceprimar,

Hamad Al-Essa Talal

semnat



ROMÂNIA
JUDEȚUL BACĂU
COMUNA MĂGURA
SECRETARUL GENERAL
e-mail: secretarcomuna@primaria-magura.ro
Pag. WEB: <http://www.primaria-magura.ro>
Tel./fax –0234-212406 Fax: 0234-212623



Nr. 4159 din 19.04.2024

RAPORT DE SPECIALITATE

la Proiectul de hotărâre nr. 27/ 08.04.2024/12.04.2024 privind conferirea titlului de "CETĂȚEAN DE ONOARE al Comunei Măgura, județul Bacău" domnului Iorga Gheorghe - profesor doctor

Analizând referatul de aprobare nr. 46/ 05.04.2024 și proiectul de H.C.L. nr. 27/ 08.04.2024/12.04.2024 privind conferirea titlului de "CETĂȚEAN DE ONOARE al Comunei Măgura, județul Bacău" domnului Iorga Gheorghe - profesor doctor, întocmite de viceprimarul comunei Măgura – dl. Hamad Al – Essa Talal,

Se constată următoarele:

- a) referatul de aprobare întocmit de inițiator reprezintă instrument de prezentare și motivare a proiectului de hotărâre, conform art. 136, alin. (8) lit. a) din O.U.G. nr. 57/2019, privind Codul Administrativ,
- b) Motivarea în drept a inițiatorului este art. 7 lit. a) și lit. b) din Hotărârea consiliului local al Comuna Măgura nr. 9/ 31.01.2019 privind aprobarea Regulamentului privind acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura", care prevede:

" Capitolul II: Categoriile de personalități îndreptățite să primească titlul

Art. 7. Sunt îndreptățite să fie propuse pentru acordarea titlului categoriile de personalități care se găsesc în una din situațiile următoare:

- a) înalte personalități politice, științifice sau culturale care, prin activitatea profesională, au contribuit la crearea unor legături științifice, culturale sau economice cu efecte pozitive asupra Comunei Măgura;
- b) persoane care, prin activitatea lor cotidiană, impun în țară și peste hotare o imagine deosebită Comunei Măgura și României, având ca rezultat realizarea unor relații puternice, economico-sociale sau de altă natură, în beneficiul locuitorilor comunei; ..."

La art. 240 - Răspunderea aferentă actelor administrative din O.U.G. nr. 57/2019, privind Codul Administrativ, se prevede:

"(2) Aprecieria necesității și oportunitatea adoptării și emiterii actelor administrative aparține exclusiv autorităților deliberative, ..."

Din cele expuse de dl. viceprimar în referatul de aprobare nr. 46/ 05.04.2024, în calitatea sa de inițiator al proiectului de hotărâre nr. 27/ 2024, nu au fost expuse care sunt legăturile științifice, culturale sau economice cu efecte pozitive asupra Comunei Măgura și nici cum activitatea dlui profesor doctor Iorga Gheorghe a impus în țară și peste hotare o imagine deosebită Comunei Măgura și României, având ca rezultat realizarea unor relații puternice, economico-sociale sau de altă natură, în beneficiul locuitorilor comunei.

În afara referatului de aprobare nu au fost depuse alte documente din care să reiasă încadrarea activității domnului în prevederile art. 7 lit. a) și b) din anexa la Hotărârea consiliului local al Comuna Măgura nr. 9/ 31.01.2019.

Prin adresa nr. 1817 din 22.02.2021 am comunicat inițiatorului că Proiectul de hotărâre privind acordarea Titlului de Cetățean de Onoare al comunei Magura, domnului profesor Doctor, GH. Iorga, depus în anul 2021 cu același conținut – nu se încadrează în prevederile HCL nr. 9 din 31.01.2019 pentru aprobarea Regulamentului privind acordarea titlului de "Cetățean de Onoare al Comunei Măgura".

Aprecieria necesității și oportunitatea adoptării proiectului de hotărâre aparține autorității deliberative.

Având în vedere cele mai sus prezentate vă rog dezbați și deliberați.

Secretarul general al comunei,

jr. Elena Irina SILAV

semnat